

FF NOTICE D'INFORMATION C€ POUR CASQUE DE SPORTS DE COMBAT

Ces protections sont destinées à protéger la tête lors de la pratique régulière d'un sport de combat. Elles offrent une protection des membres cités conforme à la législation européenne en vigueur (**Protocole PFCAM-001**).

Attention: Ces protections protègent uniquement la tête contre les coups de poings, coups de pied, autres coups et impacts violents lors de combat. Cependant, aucun protecteur ne peut assurer une protection totale contre les blessures. Ce casque muni d'une protection faciale n'est pas indiqué lors d'attaques en pointe avec une arme (adiTHGM01).

CONSEILS D'UTILISATION: Afin de s'assurer de la bonne taille de votre protection et de son ajustement, celle-ci ne doit pas être trop serrée, ni trop lâche. L'ajustement se fait grâce à la bande scratch arrière et le lacet au-dessus. La protection ne doit pas tourner lors d'un mouvement et doit couvrir entièrement les parties concernées. S'assurer de son maintien avant de débiter l'activité. Vérifier au cours de l'exercice que la protection ne bouge pas et reste bien en place.

PRÉCAUTION : Avant d'utiliser les protections, vérifier que tous les éléments sont présents et qu'aucunes anomalies n'apparaissent au toucher. Ces protections ont

été conçues pour la pratique des sports de combat. Leurs fonctions protectrices ne conviendront peut être pas pour d'autres sports. Au fur et à mesure des utilisations (coups répétés, lavages, frottements pendant l'utilisation), la protection peut se tasser ou se détériorer. Il est alors de l'intérêt du pratiquant de la remplacer. La durée totale de la garantie est de un an. Au-delà de cette date, à compter de la date d'achat, il est conseillé de changer la protection afin d'obtenir une protection maximale. Éviter toute altération du produit ou contact avec des produits chimiques ou l'exposition à des températures extrêmes pouvant entraîner une protection moindre.

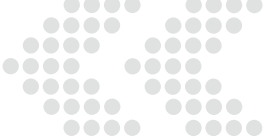
ENTRETIEN ET STOCKAGE : Éviter de stocker la protection dans des endroits humides. Entreposer la dans des endroits aérés et secs pour favoriser l'élimination de la sueur. Ne pas laver en machine. La protection s'entretient régulièrement avec un linge humide. Laisser sécher la protection à température ambiante. Éviter toutes sources de chaleur ou l'exposition à des températures extrêmes.

CHOIX DE LA TAILLE : Vérifier la taille en positionnant le protecteur sur votre tête en vous assurant qu'il épouse parfaitement les formes de votre visage pour recouvrir votre front et vos oreilles. Avant de débiter l'activité, vérifier que le protecteur ne bouge pas et reste bien en place. Une fois positionné sur la tête, le casque ne devra pas perturber votre champ de vision.

Aucune combinaison possible avec d'autre équipement de protection.

INSCRIPTION : sur le casque ou son packaging :

- La marque **C€** montrant que le produit est conforme au règlement UE 2016/425.
- L'identification du fabricant.
- Le pictogramme ou le numéro (nombre) standard ci-dessous lequel indique que le produit remplit les exigences du protocole PFCAM-001.
- La zone de protection.



UK C€ INFORMATION BOOKLET FOR COMBAT SPORTS

These protectors are designed to protect your head during regular combat sports sessions. They offer protection for the part referenced, pursuant to the European legislation in effect (**Protocol PFCAM-001**).

Please note: These protectors only protect the head against punches, kicks, other hits and violent impacts during combat. However, no protector can ensure total protection against all injuries. This helmet with facial protection is not indicated during peak attack with a weapon (adiTHGM01).

TIP FOR USAGE: In order to ensure you have the right size and that it is properly adjusted, the protector must never be too tight, nor too loose. The adjustment is made with the back hook and loop band and the lace above. The protectors should not turn when you move and they should completely cover the body parts they are protecting. Before beginning your activity, make sure the protectors are in good condition. Check during use to make sure that the protectors don't move and stay in place.

PRECAUTIONARY MEASURE: Before using the protectors, check to see if all the parts are present and that you don't feel anything abnormal. This protective equip-

ment was designed for combat sports training sessions. Its protective functions may not be conducive for other types of sports. As you use the protectors (repeated hits, washing and friction during use), they may lose their shape or deteriorate. It would then be in the athlete's best interest to replace them. The total length of the guarantee is one year. After this period (one year from the date of purchase) it is recommended that the protectors be replaced in order to maintain maximum protection. Avoid all any alteration of the product or contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

MAINTENANCE AND STORAGE: Avoid storing the protectors in a damp place. Store them in a well-ventilated dry area that favours the elimination of perspiration. Do not machine wash. The protectors may be regularly cleaned with a damp cloth. Let the protectors dry at room temperatures. Avoid any source of heat or exposure to extreme temperature.

CHOOSING THE RIGHT SIZE: Check the size by placing the protectors over your head and making sure that it perfectly hugs the shape of your face and covers your forehead and ears. Before you begin your training exercise, make sure that it doesn't move and remains well in place. Once you have positioned it on your head, the headgear must not hinder your field of vision.

No combination possible with other protective equipment

INSCRIPTION: on the headgear or its packaging:

- The **C€** logo indicating that the product complies with regulation UE 2016/425.
- Manufacturer's identification.
- The pictogram or the standard number (count) below, indicating that the product complies of the protocol PFCAM-001.
- The areas of protection.



D C€ - HINWEISE ZU HELM FÜR KAMPFSPORT

Dieser Schützer dient bei der regulären Ausübung von Kampfsport zum Schutz des Kopfes. Sie schützen die oben genannten Körperteile in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Übersetzungsschriften (**Protocoll PFCAM-001**).

Achtung: Dieser Schützer dient ausschließlich zum Schutz des Kopfes vor Fausthieben, Tritten, Schlägen und heftigem Aufprall während des Kampfes. Kein Schützer kann jedoch einen absoluten Verletzungsschutz gewährleisten. Dieser Helm mit Gesichtsschutz (adiTHGM01) wird bei Spitzenangriffen mit einer Waffe nicht angezeigt

VORSICHT: Vor dem Gebrauch des Schützers darauf achten, dass alle Bestandteile vorhanden sind und bei Berührung keine Mängel festgestellt werden können. Dieser Schützer wurde für den Einsatz beim Boxsport konzipiert. Seine Schutzfunktionen sind für andere Sportarten ungeeignet. Durch den Gebrauch (häufige Schläge, Reinigung, Reibung) kann sich der Schützer abnutzen. Es liegt im Interesse des Sportlers, abgenutzte Schützer zu ersetzen. Die Garantiedauer beträgt insgesamt ein Jahr. Zur Gewährleistung einer optimalen Leistung sollten Schützer nach Ablauf dieser ab dem Kaufdatum geltenden Frist ersetzt werden. Vor Kontakt

mit chemischen Mitteln sowie extremen Temperaturen schützen, um eine Beineträchtigung der Schutzfunktion zu vermeiden.

PFLGE UND AUFBEWAHRUNG: Den Schützer nicht an feuchten Orten aufbewahren. Um das Trocknen von Schweiß zu fördern, an einem gut belüfteten, trockenen Ort aufbewahren. Nicht für die Maschinenwäsche geeignet. Den Schützer regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen. Den Schützer bei Raumtemperatur trocknen lassen. Hitzequellen und extreme Temperaturen meiden.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE: Zur Wahl der richtigen Größe den Kopfschutz Aufsetzen und darauf achten, dass er sich der Kopfform perfekt anpasst und dabei Stirn und Ohren bedeckt. Vor Beginn der sportlichen Aktivität darauf achten, dass der Schützer nicht verrutscht und gut sitzt. Der aufgesetzte Helm darf die Sicht nicht einschränken. Keine Kombination mit anderen Schutzausrüstungen möglich

AUFSCHRIFT: auf dem Kopfschutz oder seiner Verpackung:

- Das **C€**-Zeichen zeigt an, dass das Produkt der Verordnung UE 2016/425 entspricht.
- Herstellereigenschaften.
- Piktogramm oder unten genannte Normnummer, die darauf hinweisen, dass das Produkt dem Protokoll PFCAM-001 entspricht.
- Von der Vorrichtung geschützter Bereich.



TUR DÖVÜŞ SPORLARI BAŞ KORUYUCU BİLGİ KİTAPÇIĞI

Bu koruyucular düzenli Tekvando antrenmanları sırasında başınızı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucular yürürlükteki Avrupa yasaları (**Protokol PFCAM-001**) uyarınca, gösterilen vücut bölümleri için koruma sağlar.

Lütfen unutmayın: Bu koruyucular başı sadece dövüş sırasındaki yumruklara, tekmelelere ve diğer vurma ve şiddetli darbelerle karşı korur. Hiçbir koruyucu tüm yaralanma tiplerine karşı tam koruma garanti edemez. Yüz koruyucu (adiTHGM01) bu kask, bir silahla yapılan vücut saldırı sırasında gösterilmez.

ALINACAK ÖNLEMLER: Koruyucuları kullanmadan önce, eksik parça olmadığını ve herhangi bir sorun olmadığını kontrol edin. Bu koruyucu donanım boks antrenmanlarında kullanımı için tasarlanmıştır. Koruyucu işlevleri diğer spor türleri için faydalı olmayabilir. Koruyucular kullanıldıkça (sürekli darbe alma, yıkama ve kullanım sırasında sürtünme) şekil kaybına uğrayabilir veya bozulabilir. Bu durumda koruyucuların yenilmesi sporcunun kendi yararına olacaktır. Toplam garanti süresi bir yıldır. Bu süre (satın alma tarihinden itibaren bir yıl) dolduktan sonra maksimum koruma sağlamak için koruyucuların değiştirilmesi önerilir. Koruma düzeyini azaltabilecek olan kimyasal ürünlerle temastan ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

BAKIM VE DEPOLAMA: Koruyucuları nemli bir yerde saklamayın. Ürünü iyi havalandırılan, terin giderilmesine uygun kuru bir yerde saklayın. Makinede yıkamaz. Koruyucular düzenli olarak nemli bir bezle silinebilir. Koruyucuları oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Her türlü ısı kaynağından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

DOĞRU ÖLÇÜNÜN SEÇİLMESİ: Koruyucuları başınıza yerleştirerek ölçüsünü kontrol edin ve yüz şeklinize kusursuz biçimde uydugundan ve alnınız ve kulaklarınız kapattığından emin olun. Antrenmana başlamadan önce, koruyucunun yerinden oynamadığından ve tam oturduğundan emin olun. Başınıza yerleştirdiğinizde, başlık görüş alanınızı engellememelidir. Diğer koruyucu ekipmanlarla kombinasyon mümkün değildir.

BAŞLIK VEYA AMBALAJ ÜZERİNDEKİ YAZILAR:

- Ürünün UE 2016/425 yönetmeliğine uygun olduğunu gösteren **C€** logosu.
- Üretici bilgileri.
- Ürünün PFCAM-001 protokolü ile uyumlu olduğunu gösteren resimli şema veya standart numarası (sayısı).
- Koruma alanları.



DK C€ INFORMATIONSBROCHURE TIL KAMPSPORTSHJELM

Dette beskyttelsesudstyr er designet til at beskytte dit hoved under udøvelse af almene taekwondo. De yder en beskyttelse af den anførte kropsdel i overensstemmelse med den gældende Europæiske lovgivning (**Protokol PFCAM-001**).

Bemærk venligst: Disse beskyttelsesanordninger beskytter kun hovedet mod slag, spark, andre stød og voldsomme påvirkninger under kamp. Ingen beskyttelsesanordning kan dog yde fuld beskyttelse mod enhver skade. Denne hjelm med ansigtsbeskyttelse (adiTHGM01) er ikke indikeret under spidsangreb med et våben.

FOREBYGGENDE FORANSTALTNING: Kontrollér, at alle delene er til stede, og at du ikke bemærker noget unormalt, før beskyttelsen tages i brug. Dette beskyttelsesudstyr er designet til boksetræningssessioner. Dens beskyttelsesfunktioner vil muligvis ikke være hensigtsmæssig til andre sportstyper. Beskyttelserne kan med tiden miste deres form eller styrke (pga. gentagne slag, vask og gnidning under brug). I så tilfælde bør de, i atletens bedste interesse, udskiftes. Den totale garantiperiode varer et år. Efter denne periode (et år fra købsdato) anbefales det, at beskyttelserne skiftes ud, for at opretholde maksimal beskyttelse. Undgå enhver berøring med kemiske produkter og udsættning for ekstreme temperaturer, som vil

kunne reducere beskyttelsesniveauet.

BAKIM VE SAKLAMA: Koruyucuları nemli bir yerde saklamayın. Ürünü iyi havalandırılan, terin giderilmesine uygun kuru bir yerde saklayın. Makinede yıkamaz. Koruyucular düzenli olarak nemli bir bezle silinebilir. Koruyucuları oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Her türlü ısı kaynağından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

VALG AF RETTE STØRRELSE: Kontrollér størrelsen ved at sætte beskyttelsen på dit hoved, og sørg for at den passer perfekt til din ansigtsform og dækker din pande og dine ører. Kontrollér, før du starter træningsøvelserne, at den ikke flytter sig, men bliver siddende på plads. Hjelmen må ikke hæmme dit synsfelt, når den sidder korrekt på hovedet. Ingen kombination mulig med andet beskyttelsesudstyr.

INDSKRIFT: på hjelm eller på emballagen:

- C€**-logoet, der viser, at produktet er i overensstemmelse med forskrift UE 2016/425.
- Fabrikantidentifikation.
- Piktogram eller standardtallet [antal] nedenfor, som angiver, at hjelmen opfylder Protokol PFCAM-001.
- Beskyttelsesklasse.



E NOTA INFORMATIVA C€ PARA CASCO PARA DEPORTES DE COMBATE

Estos protectores están previstos para proteger la cabeza durante la práctica habitual de taekwondo. Ofrecen la protección de los mencionados miembros cumpliendo la legislación europea vigente (**protocolo PFCAM-001**).

Atención: Estos protectores protegen exclusivamente la cabeza contra puñetazos, patadas, y otros golpes e impactos violentos durante el combate. No obstante, ningún protector puede garantizar una protección total contra lesiones. Este casco con protección facial (adiTHGM01) no está indicado durante picos de ataque con arma.

PRECAUCIONES: Antes de emplear los protectores, compruebe que están todos los elementos y que no se nota anomalía alguna al tacto. Estos protectores han sido diseñados para la práctica del boxeo. Sus funciones de protección puede que no sirvan para otros deportes. Según se utilice (repetición de golpes, lavado, rozamiento debido a la utilización), el protector puede apelmazarse o deteriorarse. Será mejor para el deportista proceder a su sustitución. El periodo total de garantía es de un año. Transcurrido ese tiempo desde la fecha de compra, se recomienda sustituir el protector para conseguir una protección óptima. Evite cualquier contacto con

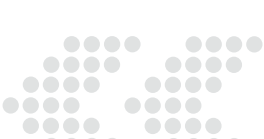
productos químicos y no lo deje expuesto a temperaturas extremas, pues disminuiría la protección.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE: Evitar guardar el protector en lugares húmedos. Guardarlo en sitios ventilados y secos para que se elimine mejor el sudor. No lavar a máquina. El mantenimiento del protector debe llevarse a cabo de forma periódica con un trapo húmedo. Dejar secar el protector a temperatura ambiente. Evitar cualquier fuente de calor y no exponerlo a temperaturas extremas.

ELECCIÓN DE LA TALLA: Compruebe su talla poniéndose el casco sobre su cabeza. Asegúrese que se acopla perfectamente las formas de su cara, cubriendo frente y orejas. Antes de iniciar la actividad, compruebe que el casco no se mueve y permanece bien colocado. Una vez colocado en la cabeza, el casco no debe alterar el campo de visión del usuario. No es posible la combinación con otros equipos de protección.

INSCRIPCIONES: EN EL CASCO O EN SU EMBALAJE:

- El logotipo **C€** que indica que el producto cumple con la normativa UE 2016/425.
- Identificación del fabricante.
- A continuación, el pictograma o el número (la cifra) estándar indicando que el producto cumple con el protocolo PFCAM-001.
- La zona protegida.»



FIN EY-ILMOITUS KOTTELUURHEILU PÄÄSUOJAA VARTEN

Nämä suojat on suunniteltu suojaamaan päästä tavallisten taekwondo-harjoitusten aikana. Ne suojaavat siitä kehon osaa, joka on mainittu, voimassa olevan eurooppalaisen lainsäädännön mukaisesti (**protokolla PFCAM-001**).

Ota huomioon Nämä suojukset suojaavat vain päästä lyönneiltä, potkuilta, muilta osumilta ja väkivaltaisilta iskuiltä taistelun aikana. Mikään suojus ei voi kuitenkaan taata täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta. Tätä kasvosuojalla varustettua kypärää (adiTHGM01) ei ole tarkoitettu aseella tehdyn huippuhyökkäyksen aikana.

ENNALTAEHKÄISEVÄT TOIMENPITEET: Tarkista ennen suojien käyttöä, että kaikki osaset ovat paikallaan ja ettet tunne mitään poikkeavaa. Nämä suojaruuvit on nyrkkeilyharjoituksiin. Sen suojaominaisuudet eivät välttämättä päde muihin urheilulajeihin. Kun käytät suojaia (toistuvasti iskut, pesu ja hankaumat käytön aikana), ne saattavat menettää muotoaan tai heikentyä. Näin ollen urheilijan kannattaa vaihtaa ne. Jakuvu kokonaissaika on yksi vuosi. Jakuvuajan jälkeen (vuosi ostopäivästä alkaen) suojaia suositellaan vaihdettavaksi, jotta paras mahdollinen suojaus säilyisi. Vältä kaikkea kosketusta kemiallisten tuotteiden kanssa sekä äärimmillaisille lämpötiloilille altistamista, sillä se saattaa heikentää suojausta.

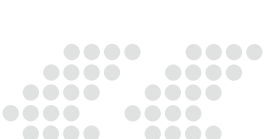
HUOLTO JA SÄILYTYS: Älä säilytä suojaia kosteassa. Säilytä niitä hyvin tuuletetussa kuivassa paikassa, joissa hiki pääsee haihtumaan. Konepesu kielletty. Suojat voidaan puhdistaa säännöllisesti kostealla liinalla. Anna suojen kuivua huoneenlämmössä. Vältä kuumuudenlähteitä tai ääriilmpötiloilille altistamista.

OIKEAN KOON VALITSEMINEN: Tarkista koko asettamalla suojus päähäsi ja varmistamalla, että se myötäilee täydellisesti kasvojesi muotoa ja peittää otsasi ja korvasi. Ennen harjoittelun aloittamista tarkista, ettei se liuku ja että se pysyy kunnolla paikallaan. On olet asettanut sen päähäsi, pääsuojan ei tule peittää näkökenttääsi.

Ei voida yhdistää muihin suojaruuviteisiin.

KIRJOITUS: pääsuojassa tai sen pakkauksessa:

- C€**-logo, joka osoittaa, että tuote on säännön UE 2016/425 mukainen.
- Valmistajan tiedot.
- Alla näkyvä kuvaymboli tai vakionumero (määrä), joka kertoo tuotteen täyttävän protokollian PFCAM-001 vaatimukset.
- Suoja-alueet»



GRE C€ (Ε.Ε.) ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΡΑΝΟΥ ΑΘΛΗΜΑΤΑ ΠΑΛΗΣ

Τα εν λόγω αξέσουάρ προορίζονται για την προστασία του κεφαλού και απευθύνονται σε αθλητές μαχητικών σπορ. Η παρεχόμενη προστασία υπόκειται στις διατάξεις της ισχύουσας ευρωπαϊκής νομοθεσίας (**Πρωτόκολλα PFCAM-001**).

Προσοχή: Τα εν λόγω αξέσουάρ προστατεύουν το κεφάλι από μπουξίες, κλειστές και σκληρά χτυπήματα. Παρ' όλα αυτά κανένα αξέσουάρ δεν εξασφαλίζει μία συνολική προστασία ενάντια σε πιθανούς τραυματισμούς. Αυτό το κράνος με προστασία προσώπου (adiTHGM01) δεν ενδείκνυται κατά την επίθεση αχμής με όπλα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Πριν τη χρήση των εν λόγω αξέσουάρ προστασίας, ελέγξτε ότι το σύνολο των μεμονωμένων τους μερών υφίσταται και ότι, αυτά, δεν φέρουν ανωμαλίες στην επιφάνειά τους. Τα συγκεκριμένα αξέσουάρ αναπτύχθηκαν για το άθλημα της πυγμαχίας, επομένως, δεν ενδείκνυται για αθλητές άλλων σπορ. Επιπλέον, πρέπει να λάβετε υπ όψιν σας ότι, λόγω φόβος (συνεχή χτυπήματα, πλύσιμο, τριβή, κ.ο.κ.) αυτό μπορεί να καμπυλώσουν ή, γενικότερα, να φθαρούν. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προς το συμφέρον του αθλητή, να προχωρήσει στην αντικατάστασή τους. Σημειώστε: η παρεχόμενη εργασία έχει συνολική διάρκεια ενός έτους. Πέραν του ενός έτους - το οποίο προσμετράται απ' τη στιγμή αγοράς -, ενδείκνυται η αντικατάστασή του, το οποίο σκοπό τη διατήρηση του μέγιστου βαθμού παρεχόμενης προστασίας. Αποφύγετε την

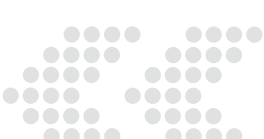
επαφή του με οποιοδήποτε χημικό προϊόν ή την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες, αφού κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση της αποδοτικότητάς του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποφύγετε την αποθήκευση του εν λόγω προϊόντος σε χώρους με υγρασία. Επιπλέον, αυτό, θα πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενους χώρους και χωρίς υγρασία, ούτως ώστε να διεκοκύνεται η απομάκρυνση του ιδρώτα. Δεν πλένεται στο πλυντήριο. Το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό πανάκι και να στεγνώνει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τέλος, αποφύγετε την έκθεσή του σε ηγίες θερμότητας ή, γενικότερα, σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΕΠΙΛΟΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ: Ελέγξτε το ιδανικό μέγεθος τοποθετώντας το αξέσουάρ προστασίας επί της κεφαλής. Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται τέλεια στη μορφολογία του προσώπου και ότι καλύπτει το μέτωπο και τα αυτιά. Πριν ξεκινήσετε μία οποιαδήποτε αθλητική δραστηριότητα, βεβαιωθείτε ότι το αξέσουάρ προστασίας παραμένει στη θέση του και ότι δεν μετακινείται. Τέλος, η κάσκα, μετά την τοποθέτησή της, δεν θα πρέπει να καλύπτει το οπτικό πεδίο του χρήστη. Δεν είναι δυνατόν να συνδυαστεί με άλλο προστατευτικό εξοπλισμό

ΕΠΙΓΡΑΦΗ: επί της κάσας ή της συσκευασίας:

- Το λογότυπο **C€** που δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό UE 2016/425.
- Ταυτοποίηση του κατασκευαστή.
- Το αυτογράμμο ή ο τυποποιημένος αριθμός παρακάτω, που υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με το πρωτόκολλο PFCAM-001.
- Περιοχή προστασίας



I I NOTA INFORMATIVA C€ CASCO SPORT DI COMBATTIMENTO

Queste protezioni sono destinate a proteggere la testa durante la regolare pratica della taekwondo. Offrono una protezione dei summenzionati arti ai sensi della legislazione europea in vigore (**Protocollo PFCAM-001**).

Attenzione: Queste protezioni proteggono esclusivamente la testa da pugni, calci, colpi e impatti violenti durante il combattimento. Tuttavia nessun dispositivo protettivo può assicurare la protezione totale dalle ferite. Questo casco con protezione facciale (adiTHGM01) non è indicato durante il picco di attacco con un' arma.

PRECAUZIONI: Prima di utilizzare le protezioni, verificare che tutti i componenti siano presenti e che non si presenti alcuna anomalia al tatto. Queste protezioni sono state ideate per la pratica della boxe. Le loro funzioni protettive non sono ideali per altri sport. Nel corso degli utilizzi (urti ripetuti, lavaggi, sfregamenti durante l'uso), la protezione può incurvarsi o usurarsi. Sarà nell'interesse dello sportivo sostituirla. La garanzia ha una durata complessiva di un anno. Oltre tale data a partire dalla data di acquisto, si consiglia di sostituire la protezione al fine di ottenere una protezione ottimale. Evitare qualsivoglia contatto con prodotti chimici o l'esposizione a temperature estreme che potrebbero comportare una riduzione

dell'efficacia di protezione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE: Evitare di riporre la protezione in luoghi umidi. Depositare la protezione in luoghi aerati e asciutti per favorire l'eliminazione del sudore. Non lavare in lavatrice. La protezione deve essere regolarmente pulita con un panno umido. Lasciare asciugare la protezione a temperatura ambiente. Evitare le fonti di calore o l'esposizione a temperature estreme.

SELEZIONE DELLA TAGLIA: Verificare la taglia posizionando il dispositivo protettivo sulla testa e assicurarsi che si adatti alla perfezione alle forme del viso coprendo fronte e orecchie. Prima di iniziare l'attività, verificare che la protezione non si muova e rimanga in posizione. Una volta posizionato sulla testa, il casco non dovrà interferire sul campo visivo. Nessuna combinazione possibile con altri dispositivi di protezione.

SCRITTA: SUL CASCO O SULLA CONFEZIONE:

- Il logo **C€** che indica che il prodotto è conforme al regolamento UE 2016/425.
- Identificazione del produttore.
- Il pittogramma o il numero standard (conteggio) sottostante, indicante che il prodotto è conforme al protocollo PFCAM-001.
- Zona di protezione.



F IMPORTANT : Lire les instructions avant utilisation.
UK IMPORTANT: Read the instructions before use.
D WICHTIG: Vor Benutzung Anweisungen lesen.
TUR ÖNEMLİ: Kullanmadan önce talimatları okuyun.
DK OBS: Læs anvisningerne inden brug.

E IMPORTANTE: Lea las instrucciones antes de su uso.
FIN TÄRKEÄ: Lue ohjeet ennen käyttöä.
GRI ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μελετήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
I IMPORTANTE: Leggere le istruzioni prima dell'uso.



adiTHG01 / adiTHGM01 / adiTHGM01K / adiTHGM01 Wako.

Certified by:
ALIENOR CERTICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE



Made by:
DOUBLE D - 30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03

NL
CE-INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE VECHTSPORTEN

Deze beschermers zijn bedoeld om het hoofd te beschermen bij het regelmatig beoefenen van de taekwondo. Ze beschermen de vermelde lichaamsdelen in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving **[protocol PFCAM-001]**.

! **Aandacht: Deze beschermers beschermen enkel het hoofd tegen vuistslagen, schoppen, andere hevige slagen en stoten tijdens het gevecht. Geen enkele beschermers kan echter een volledige bescherming tegen letsels waarborgen. Deze helm met gezichtsbescherming [adITHGM01] is niet geïndiceerd tijdens peak attack met een wapen.**

VOORZORGSMAATREGEEL: Controleer voordat u de beschermers gebruikt dat alle onderdelen aanwezig zijn en u geen afwijkingen voelt. Deze beschermers zijn ontworpen voor het beoefenen van de bokssport. De beschermende functies ervan zijn mogelijks niet geschikt voor andere sporten. Na verloop van tijd lherhaalde-lijke slagen, wassen, wrijving bij gebruik], kan de beschermers worden vervormd of versleten. In dat geval moet de sportbeoefenaar de beschermers vervangen. De totale looptijd van de garantie is één jaar. Daarna, te tellen vanaf de datum van aankoop, wordt aanbevolen de beschermers te vervangen om maximale bescherming te waarborgen. Vermijd enig contact met chemische producten of blootstelling aan

PL
INFORMACJE O PRODUKCIE: KASK DO SPORTY WALKI

Ochraniacz ten ma na celu ochronę głowy podczas regularnego uprawiania taekwondo. Oferowane zabezpieczenia spełniają normy ochrony zgodne z prawodawstwem europejskim **[protokół PFCAM-001]**.

! **Ostrzeżenie: Zabezpieczenia te chronią głowę przed uderzeniami, kopnięciami i innymi gwałtownymi ciosami. Jednak żaden ochraniacz nie zapewni całkowitej ochrony przed urazami. Ten hełm z ochroną twarzy [adITHGM01] nie jest wskazany podczas szczytowego ataku z bronią.**

UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania z ochraniacza należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są obecne i nie występują żadne nieprawidłowości. Ochraniacze te są przeznaczone do regularnego uprawiania boksu. Mogą w pełni spełniać swoje funkcje ochronne wyłącznie w sportach walki. W miarę stosowania [powtarzające się ciosy, pranie, tarcie podczas użytkowania], ochraniacz może się niszczyć lub ulec uszkodzeniu. Dlatego też w interesie użytkownika leży jego wymiana. Całkowity okres gwarancji wynosi jeden rok. Po tym terminie, począwszy od daty zakupu zaleca się wymianę ochraniacza w celu uzyskania maksymalnej ochrony. Kontakt z substancjami chemicznymi lub ekspozycja na ekstremalne temperatury może prowadzić do zmniejszenia ochrony.

P
NOTA INFORMATIVA
€
SOBRE CAPACETE PARA ESPORTES DE COMBATE

Estes equipamentos destinam-se a proteger a cabeça durante a prática regular de taekwondo. Asseguram a proteção dos membros citados, em conformidade com a legislação europeia em vigor **[Protocolo PFCAM-001]**.

! **Atenção: Estes equipamentos protegem apenas a cabeça contra socos, pontapés, outros golpes e impactos violentos durante o combate. Nenhum equipamento, no entanto, consegue garantir uma proteção total contra ferimentos. Este capacete com proteção facial [adITHGM01] não é indicado durante o pico de ataque com arma.**

PRECAUÇÃO: Antes de utilizar as proteções, verifique se todos os elementos estão presentes e não nota qualquer anomalia ao toque. Estas proteções foram concebidas para a prática de boxe. As suas funções protetoras não são indicadas para a prática de outros desportos. A medida que vai sendo utilizada regularmente [golpes repetidos, lavagens, fricção durante a utilização], a proteção pode ficar amassada ou deteriorar-se. Quando isso acontecer, convém proceder à sua substituição. A garantia tem uma duração total de um ano. Findo esse tempo, que tem início a partir da data de aquisição, recomenda-se a substituição da proteção para poder tirar partido das suas plenas capacidades. Evite qualquer contacto com produtos químicos ou a exposição a temperaturas extremas que possam afetar as capaci-

CZ
INFORMAČNÍ BROŽURA
€
CHRÁNIČE HLAVY PRO BOJOVÉ SPORTY

Tyto chrániče byly navrženy tak, aby chránily hlavu při pravidelném tréninku taekwondo. Poskytují ochranu dané části těla v souladu s platnou evropskou legislativou **[protokol PFCAM-001]**.

! **Poznámka: Tyto chrániče hlavu chrání pouze proti úderům pěsti, kopům a jiným ráhám a prudkým nárazům během zápasu. Žádný chránič však nemůže zajistit úplnou ochranu proti všem zraněním. Tato helma s ochrannou obličejí [adITHGM01] není indikována při vrcholovém útoku se zbraní.**

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ: Před použitím chráničů zkontrolujte, zda jsou úplné a zda s nimi není něco v nepořádku. Tato ochranná pomůcka byla navržena pro boxerské tréninky. Její ochranné funkce nemusí být vhodné pro jiné druhy sportů. Během používání [opakované nárazy, praní a tření během používání] chrániče mohou ztratit svůj původní tvar a opotřebovat se. Je pak v zájmu sportovce, aby je vyměnil. Celkové trvání záruky činí jeden rok. Po uplynutí této doby [jeden rok od data zakoupení] doporučujeme, abyste za účelem zachování maximální ochrany chrániče vyměnili. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky a nevystavujte výrobek extrémním teplotám, které by mohly snížit úroveň ochrany.

SE
INFORMATIONSBROSCHYR (
€
) FÖR HJÄLM FÖR KAMPSPORTER

Dessa boxningshjälm har som uppgift att skydda huvudet under regelbunden taekwondo utrustning. De skyddar den kroppsdels som det hänvisas till i enlighet med tillämplig europeisk lagstiftning **[protokoll PFCAM-001]**.

! **Observera: Denna skyddsutrustning skyddar endast huvudet mot slag, sparkar och andra våldsamma stötar under träning och tävling i kampsporter. Inget huvudskydd kan dock ge ett komplett skydd mot alla typer av skador. Denna hjälm med ansiktsskydd [adITHGM01] är inte indikerad under toppattack med ett vapen.**

SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER: Innan boxningshjälmén används, kontrollera att alla delarna finns på plats och att du inte känner något obehag. Denna skyddsutrustning har utformats för både boxningsträning och -tävling. Dess skyddsfunktioner är inte lämpliga för andra typer av sporter. Med kontinuerligt användning [upprepade slag, tvättningar och gnidningar under användning], kan skyddet ge vika eller bli fördärvt. Det ligger därför i idrottsutövarens intresse att byta ut det. Garantin varar totalt i ett år. Utöver det datumet [ett år från inköpsda-tumet] råder vi er att byta ut huvudskyddet för att garantera optimala skyddsfunk-tioner. Undvik all slags kontakt med kemiska produkter eller exponering för höga

KOR
격투기 스포츠 헤드 가드용
€
정보 소책자

이 보호대는 일반 태권도 세션 동안 머리를 보호하도록 설계되었습니다. 이 보호기는 현재 시행 중인 유럽 법률(PFCAM-001 프로토콜)에 따 라 이러한 부품을 보호합니다.

! **참고 사항: 이 프로텍터들은 격투 도중 편지, kick, 다른 가격 그리고 고 격한 충격에 대해 머리만 보호해 줍니다. 그러나, 모든 부 상에 대해 완전한 보호를 보장하는 프로텍터는 없습니다. 이 한 면 보호 헬멧(adITHGM01)은 무기로 최대 공격 시 표시되지 않습니다.**

예방 조치: 프로텍터를 사용하기 전에 모든 부품들이 있고 불편한 점이 없는지 확인하십시오. 이 보호 장비는 복싱 훈련 세션용으로 설계되었 습니다. 그 보호기능은 다른 유형의 스포츠에는 적합하지 않을 수 있습 니다. 프로텍터를 사용하는 동안(반복된 가격, 세척 및 사용중 마찰), 프 로텍터가 변형되거나 악화될 수 있습니다. 그럴 경우 프로텍터를 교체 하는 것이 가장 좋습니다. 보증 기간은 일년입니다. 이 기간이 지나면(구 매일로부터 일년) 최대한의 보호 기능을 유지하기 위해 프로텍터를 교 체할 것을 권장합니다. 보호 기능을 저하시킬 수 있으므로 화학물질과 접촉, 과도한 온도에 노출을 피하십시오.

JPN
格闘技用ヘッドガード
€
製品説明書

通常のテコンドーの練習時に頭部を保護するためのプロテクターです。欧州の規制(プロジェクトPFCAM-001)の対象となる、より多くの部位を保護することができるのです。

! **ご注意: これらのプロテクターは、格闘技中にパンチ、キック、その他の打撃と激しい衝撃から頭部を保護するためのものです。しかしながら、いかなるプロテクターもすべての傷害に対する完全な保護を保証するものではありません。顔面保護付きのこのヘルメット(adITHGM01)は、武器による攻撃のピーク時には表示されません。**

予防措置: プロテクターを使用する前に、欠けている部分がないこと、異常がないかを確認してください。このプロテクターはボクシングトレーニング用として設計されています。その保護機能は、その他のタイプのスポーツにはお勧めできません。長くプロテクターを使用していると(繰り返しの打撃、洗浄、使用中の摩擦)、次第に形状が失われ損傷が現れます。その場合には、ユーザーの判断において交換してください。保証は最高一年です。その

extreme temperaturen waardoor de beschermingsgraad kan afnemen.

ONDERHOUD EN BEWARING: Bewaar de beschermers niet op vochtige plaatsen. Bewaar op een goed verluchte en droge plaats om de verdamping van zweet te bevorderen. Niet machinewasbaar. Zorg voor regelmatig onderhoud met een vochtige doek. Laat de beschermers drogen op kamertemperatuur. Vermijd alle warmtebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen.

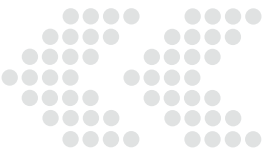
KEUZE VAN DE MAAT: Controleer de maat door de beschermers op uw hoofd te plaatsen en te waarborgen dat deze perfect aansluit op de vorm van uw gezicht en uw voorhoofd en oren bedekt. Controleer voordat u begint met de activiteit dat de beschermers niet verschuift en goed op zijn plaats blijft. Wanneer u de helm aan hebt, mag deze uw gezichtsveld niet belemmeren. Geen combinatie mogelijk met andere beschermingsmiddelen.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: Unikać przechowywania ochraniacza w miejscach wilgotnych. Należy je przechowywać w miejscach suchych i wentylowanych, aby pomóc wyeliminować pot. Nie prać w pralce. Ochraniacz należy regularnie przecierać wilgotną szmatką. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Unikać wszelkich źródeł ciepła lub wystawienie na działanie wysokich temperatur.

DOBÓR ROZMIARU: Sprawdź rozmiar umieszczając kask na głowie upewniając się, że idealnie obejmuje twarz zakrywając czoło i uszy. Przed rozpoczęciem ćwiczeń, upewnij się, że ochraniacz nie porusza się i pozostaje na miejscu. Po założeniu na głowę, kask nie powinien ograniczać pola widzenia. Nie jest możliwe połączenie z innym wyposażeniem ochronnym.

OPSCRIFT: OP DE HELM OF DE VERPAKKING ERVAN:

- Het **€**-logo dat aangeeft dat het product voldoet aan de regelgeving UE 2016/425.
- Gegevens van de fabrikant.
- Het pictogram of het standaardnummer [nummer] eronder, waarmee wordt aangegeven dat het product voldoet aan het protocol PFCAM-001.
- De beschermde zone.»



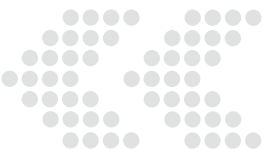
OZNACZENIA NA KASKU LUB OPAKOWANIU

- Logo **€** wskazujące, że produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425.
- Identyfikacja producenta.
- Piktogram lub standardowy numer poniżej wskazujący, że produkt spełnia wymagania protokołu PFCAM-001.
- Strefa ochronna.



INSCRIÇÃO: no capacete ou na embalagem:

- O logotipo **€** indicando que o produto está em conformidade com o regulamento UE 2016/425.
- Identificação do fabricante
- O pictograma ou o número da norma abaixo, que indica que o produto respeita o Protocolo PFCAM-001.
- Zona de proteção.»



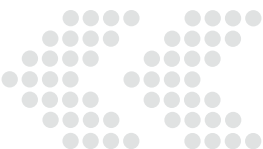
NÁPISY: NA CHRÁNIČI HLAVY NEBO JEHO BALENÍ:

- Logo **€**, které uvádí, že produkt je v souladu s předpisem UE 2016/425.
- Osazení výrobce.
- Piktogram anebo číslo standardu níže, které dokládá, že výrobek splňuje podmínky protokolu PFCAM-001.
- Oblasti ochrany.



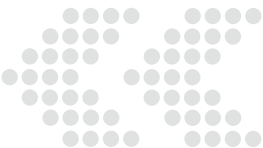
INSKRIPTION: PÅ HUVUDSKYDDET ELLER PÅ DESS FÖRPACKNING:

- €**-logotypen som indikerar att produkten uppfyller kraven i UE 2016/425.
- Tillverkaridentifikation.
- Bild eller standardnumret nedan som anger att produkten överensstämmer med protokoll PFCAM-001.
- Skyddsområden.»



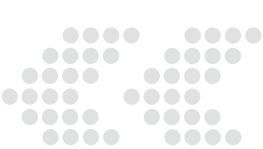
표시 내용: 헤드기어 혹은 그 포장재:

- 제품이 규제 UE 2016/425를 준수 함을 나타내는 **€** 로고.
- 생산업체 표시.
- 아래의 그래프나 표준 숫자 (수치)는 해당 제품이 PFCAM-001 프로토콜을 준수함을 뜻합니다.
- 보호 영역.



本体又は梱包上の記載事項:

- 製品がUE 2016/425規制に準拠していることを示す**€**ロゴ。
- 製造者の識別。
- 製品がプロトコル PFCAM-001 に準拠していることを示す下のピクトグラム、あるいは標準番号 (カウント)。
- 防御箇所。»



NL BELANGRIJK: lees de aanwijzingen vóór gebruik.
PL WAŻNE: Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
P IMPORTANTE: Leia as instruções antes de iniciar a utilização.
CZ DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte instrukce.

SE VIKTIGT: Läs anvisningarna före användning.
KOR 중요 사항: 사용하기 전에 지침을 읽으세요
JPN 重要：使用前に説明書をよくお読みください。

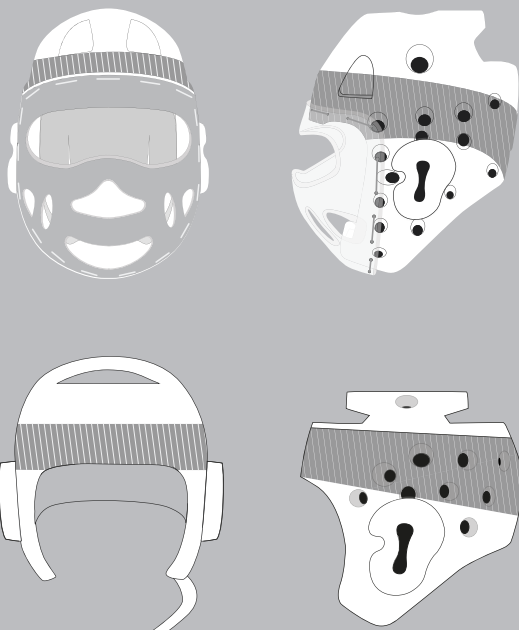


Certifié par :
Certified by:
Zertifiziert durch:
Tarafindan sertifikalı:

Certificeret af:
Certificado por:
Hyväksytty:
Πιστοποιημένος από:
Certificato da:
Gecertificeerd door:
Certyfikowany przez:
Certificado por:
Certifikováno:
Certifierad av:
인증 자:
認定者:

ALIENOR CERTIFICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE

Zone de protection / Areas of protection



Fabriqu  par :
Made by:
Gemacht von:
Tarafindan yapilan:
Lavet af:
Hecho por:
Tekij :
Κατασκευ στηκε απ :
Prodotto da:
Gemaakt door:
Wykonane przez:
Feito por:
Vyrobil:
Gjord av:
제작자:
 よって作ら:



Made in China

DOUBLE D
30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03
Declaration of conformity :
http://www.combat-sports.net/information/